

Die vollständige Bibel jetzt in 648 Sprachen übersetzt

Der Weltbund der Bibelgesellschaften (United Bible Societies; UBS) setzt sich dafür ein, möglichst vielen Menschen die Bibel in ihrer Muttersprache zugänglich zu machen. Zu Anfang Januar 2017 gibt es nun in 3.225 Sprachen mindestens ein Buch der Bibel. Sprachforscher gehen von weltweit rund 6.900 lebenden Sprachen aus.

61 Übersetzungen fertiggestellt

Bibelgesellschaften in aller Welt waren im vergangenen Jahr an der Fertigstellung von Übersetzungen in 61 Sprachen beteiligt. Diese Sprachen werden von mehr als 428 Millionen Menschen genutzt. Bei 17 dieser Übersetzungsprojekte entstand erstmals eine vollständige Bibel in der jeweiligen Sprache, bei sechs davon ein Neues Testament und bei sieben weiteren wurde ein einzelnes biblisches Buch oder ein Abschnitt der Bibel übersetzt.

Stichtag der Statistik ist der 1.1.2017

Zu den Sprachen mit einer erstmals vollständigen Bibel mit dem Alten und dem Neuen Testament gehört zum Beispiel Tartarisch, eine Turksprache mit etwa 5,2 Millionen Sprechern vor allem in Russland. Vollständige Bibeln für Minderheiten-Sprachen der Lisu und Yi in China sind ebenfalls zum ersten Mal erschienen.

Revidierte Lutherbibel 2017

Zugleich erschienen in 28 Sprachen revidierte Ausgaben oder Neuübersetzungen der Bibel. Sie sind nötig, weil sich Sprachen ständig weiterentwickeln. Zu den revidierten Ausgaben gehört auch die Lutherbibel 2017. Sie wird von der Deutschen Bibelgesellschaft im Auftrag der Evangelischen Kirche in Deutschland herausgegeben. Mit geschätzten 98 Millionen Sprecherinnen und Sprechern erreicht Deutsch die größte Sprecherzahl unter diesen Projekten.

Bibeln für sehbehinderte und gehörlose Menschen

Ein weiterer Schwerpunkt der bibelgesellschaftlichen Arbeit waren Ausgaben für sehbehinderte und gehörlose Menschen. Eine Bibelausgabe in der Blindenschrift Braille umfasst rund 40 Bände. Inzwischen gibt es 44 Sprachen mit einer vollständigen Ausgabe in der Punktschrift. Bibelabschnitte in Zeichensprachen wurden 2016 unter anderem auf Spanisch, Japanisch und Thai erstellt. Das Neue Testament gibt es bisher nur in der amerikanischen Zeichensprache für gehörlose Männer und Frauen.

Mehr als 400 Übersetzungsprojekte

Die aktuelle Statistik zur Bibelübersetzung des Weltbundes der Bibelgesellschaften wurde mit Unterstützung anderer Übersetzungsagenturen erstellt. Bibelgesellschaften arbeiten zurzeit weltweit in mehr als 400 Übersetzungsprojekten.

Weltbund der Bibelgesellschaften

Der Weltbund der Bibelgesellschaften zählt 148 Mitglieder und ist in mehr als 200 Ländern aktiv. Zu den Mitgliedern gehört auch die Deutsche Bibelgesellschaft. Aufgaben sind die Übersetzung, Herstellung und Verbreitung der Bibel.

Weitere Informationen: www.die-bibel.de
